

Bild:0657211E.tif+E\_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Zweisäulenrammpresse**

**Ram Press**

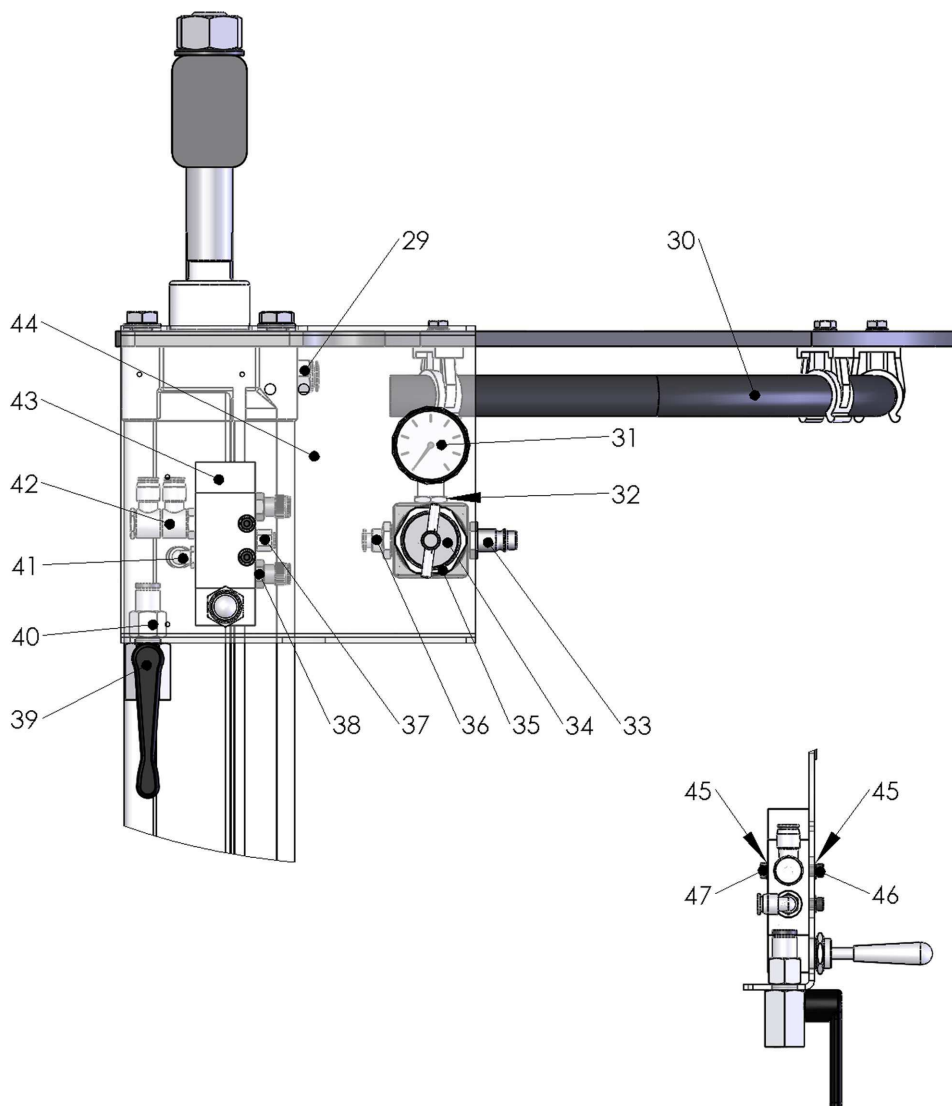
**Presse de battage**

**7200N / Hub = 950**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657211**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **27.06.13**



**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA LP**  
107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812  
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-866-661-2139  
E-mail: [jwold@wiwalp.com](mailto:jwold@wiwalp.com)  
Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
E-mail: [info@wiwa-china.com](mailto:info@wiwa-china.com)  
Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**Zweisäulenrammpresse****Ram Press****Presse de battage****7200N / Hub = 950**Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657211**Serie • Serie • Série: **000**Datum • Date • Date: **27.06.13**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0655843	2		Druckstange	pressure rod	barre de compression
2.	0460389	2		U-Scheibe	washer	rondelle
3.	0460966	2		Mutter	nut	écrou
4.	0649767	2		Mutter	nut	écrou
5.	0460621	2		U-Scheibe	washer	rondelle
6.	0634917	2		Vierkantstopfen	square plug - plastic	bouchon carré - plastique
7.	0655842	2		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
8.	0656408	1		Stabilisator	stabilizer	stabilisateur
9.	0650765	6		Schraube	screw	vis
10.	0460591	6		U-Scheibe	washer	rondelle
11.	0654666	6	V	Schlauschelle	hose clamp	collier de serrage
12.	0629789	2		Knebelschraube	T-handle screw	vis a'garrett
13.	0461091	2		Scheibe	washer	rondelle
14.	0472964	2		Mutter	nut	écrou
15.	0470872	2		Schraube	screw	vis
16.	0460613	16		Scheibe	washer	rondelle
17.	0647189	2		Anschlag	stopper	arrêt
18.	0489085	8		Schraube	screw	vis
19.	0649427	2	V	Gleitschiene	slide stick	rame à deux piliers
20.	0656845	8		Schraube	screw	vis
21.	0649961	2		L-Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage a fiche
22.	0656838	1		Grundplatte	ground plate	plaque de fondation
23.	0629951	2		Faßhalter Ramme	drum holder	cadre support baril
24.	0651160	1	V	Pneumatik-Zylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
25.	0656410	1		Distanzhülse	spacer	entretoise
26.	0460877	1		Scheibe	washer	rondelle
27.	0650767	8		Schraube	screw	vis
28.	0634933	1		Traverse	traverse	traverse
29.	0649962	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage a fiche
30.	0654124	1	V	Wellschlauch-Kunststoff	hose	flexible
31.	0644050	1	V	Manometer-Metall „neutral“	pressure gauge with mounting ring „neutral“	manomètre avec bague d'assemblage
32.	0632122	1		Mutter	nut	écrou
33.	0412600	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord de connexion d'air
34.	0653534	1	V	Druckluftregler	pressure regulator	régulat.de press.sans manomètre
35.	0653531	1		Mutter	nut	écrou
36.	0647848	1		Pneumatikverbinder	screw fitting	vissage
37.	0634737	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
38.	0651113	2	V	Drosselschalldämpfer	air muffler	silencieux
39.	0644232	1	V	Kugelhahn mini	ball valve	robinet a'boisseau spherique
40.	0647863	1		Pneumatikverbinder	screw fitting	vissage

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812  
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

# Zweisäulenrammpresse

## Ram Press

### Presse de battage

7200N / Hub = 950

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657211**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **27.06.13**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
41.	0634730	1		Pneumatikverbinder	screw fitting	vissage
42.	0657410	1	V	Mehrfachverteiler	multi manifold	distributeur
43.	0649779	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
44.	0657230	1		Befestigungsblech	plate	tôle
45.	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
46.	0645038	2		Schraube	screw	vis
47.	0615625	2		Mutter	nut	écrou
				<b>ohne Abbildung:</b>	<b>not illustrated:</b>	<b>sans illustration:</b>
	0641272	2		Pneumatikverbinder	screw fitting	vissage
	0463426	3m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
	0489689	2m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

#### Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
<b>k</b>	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

#### Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
<b>MS</b>	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118